

Schweizerisches Bundesblatt.

49. Jahrgang. IV.

Nr. 35.

1. September 1897.

Jahresabonnement (portofrei in der ganzen Schweiz): 5 Franken.

Einrückungsgebühr per Zeile oder deren Raum 15 Rp. — Inserate franko an die Expedition.

Druck und Expedition der Buchdruckerei Stämpfli & Cie. in Bern.

Botschaft

des

Bundesrates an die Bundesversammlung, betreffend die eidgenössische Volksabstimmung vom 11. Juli 1897.

(Vom 31. August 1897.)

Tit.

In Vollziehung von Art. 2 des Bundesbeschlusses vom 19. März d. J. betreffend Revision des Art. 24 der Bundesverfassung (Bundesbl. 1897, Bd. III, Seite 231), sowie von Art. 2 und 3 des Bundesbeschlusses vom 26. März d. J. betreffend Aufnahme eines Art. 69^{bis} in die Bundesverfassung (am gleichen Orte Seite 233) haben wir unterm 7. Mai abhin (ebendasselbst Seite 235) die Volksabstimmung über diese beiden Verfassungsrevisionen auf den 11. Juli d. J. angesetzt.

Die Abstimmung hatte gemäß den von den Kantonsregierungen gemachten Zusammenstellungen der Wahlprotokolle das folgende Ergebnis:

A. Art. 24 der Bundesverfassung (Forstpolizei).

Es haben gestimmt in den Kantonen.	Für die Revision mit Ja.	Gegen die Revision mit Nein.	Standesstimme.
Zürich	29,921	6,759	Ja
Bern	29,899	10,053	Ja
Luzern	2,724	3,182	Nein
Uri	1,466	671	Ja
Schwyz	937	603	Ja
Obwalden	459	422	Ja ($\frac{1}{2}$)
Nidwalden	257	550	Nein ($\frac{1}{2}$)
Glarus	1,408	1,271	Ja
Zug	451	163	Ja
Freiburg	2,069	7,278	Nein
Solothurn	5,914	1,012	Ja
Baselstadt	2,394	127	Ja ($\frac{1}{2}$)
Baselland	2,390	1,071	Ja ($\frac{1}{2}$)
Schaffhausen	5,102	904	Ja
Appenzell A.-Rh.	4,027	2,328	Ja ($\frac{1}{2}$)
Appenzell I.-Rh.	637	1,212	Nein ($\frac{1}{2}$)
St. Gallen	15,727	16,848	Nein
Graubünden	4,361	5,045	Nein
Aargau	17,146	13,451	Ja
Thurgau	8,603	4,517	Ja
Tessin	3,563	2,678	Ja
Waadt	7,845	2,623	Ja
Wallis	2,789	5,496	Nein
Neuenburg	2,822	795	Ja
Genf	3,191	502	Ja
Total	156,102	89,561	Ja: 14 ganze und 4 halbe Stände Nein: 5 ganze und 2 halbe Stände

B. Art. 69^{bis} der Bundesverfassung (Lebensmittelpolizei).

Es haben gestimmt in den Kantonen.	Für die Revision mit Ja.	Gegen die Revision mit Nein.	Standesstimme.
Zürich	30,654	6,329	Ja
Bern	31,139	10,326	Ja
Luzern	3,329	2,685	Ja
Uri	1,530	656	Ja
Schwyz	1,099	490	Ja
Obwalden	507	394	Ja ($\frac{1}{2}$)
Nidwalden	514	310	Ja ($\frac{1}{2}$)
Glarus	1,009	1,756	Nein
Zug	499	141	Ja
Freiburg	2,182	7,236	Nein
Solothurn	6,038	947	Ja
Baselstadt	2,409	128	Ja ($\frac{1}{2}$)
Baselland	2,567	951	Ja ($\frac{1}{2}$)
Schaffhausen	5,258	768	Ja
Appenzell A.-Rh.	4,242	2,242	Ja ($\frac{1}{2}$)
Appenzell I.-Rh.	669	1,151	Nein ($\frac{1}{2}$)
St. Gallen	17,127	15,829	Ja
Graubünden	4,901	4,567	Ja
Aargau	18,422	12,600	Ja
Thurgau	9,268	3,831	Ja
Tessin	3,985	2,327	Ja
Waadt	7,770	2,768	Ja
Wallis	2,510	5,774	Nein
Neuenburg	2,764	892	Ja
Genf	1,858	1,857	Ja
Total	162,250	86,955	Ja: 16 ganze und 5 halbe Stände Nein: 3 ganze und 1 halber Stand

Demgemäß hat sich für die Annahme der beiden Vorlagen sowohl die Mehrheit des Volkes als auch der Stände ausgesprochen. Sie sind daher angenommen. Beschwerden betreffend die Abstimmung sind keine eingelangt.

Wir lassen hier noch eine Zusammenstellung folgen, welche außer der Zahl der annehmenden und verwerfenden Stimmen auch die Zahl der Stimmberechtigten, der gültigen, der leeren und ungültigen Stimmen enthält.

A. Oberaufsicht über die Forstpolizei (Art. 24 der
Bundesverfassung).

Kantone.	Stimm- berech- tigte.	Abgegebene Stimmzettel.			Ja.	Nein.
		Gültig.	Leer.	Un- gültig.		
Zürich	94,511	36,680	15,721	27	29,921	6,759
Bern	121,797	39,952	4,079		29,899	10,053
Luzern	34,355	5,906	—	—	2,724	3,182
Uri	4,520	2,137	81		1,466	671
Schwyz	13,029	1,540	4	1	937	603
Obwalden	3,920	881	47	1	459	422
Nidwalden	3,030	807	19	1	257	550
Glarus	8,210	2,679	300		1,408	1,271
Zug	6,232	614	16	10	451	163
Freiburg	29,891	9,347	194	14	2,069	7,278
Solothurn	21,759	6,926	155	194	5,914	1,012
Baselstadt	15,600	2,521	57	1	2,394	127
Baselland	13,311	3,461	162	2	2,390	1,071
Schaffhausen	8,048	6,006	297		5,102	904
Appenzell A.-Rh.	12,290	6,355	775	3	4,027	2,328
Appenzell L.-Rh.	2,895	1,849	121	—	637	1,212
St. Gallen	52,178	32,575	3,426	168	15,727	16,848
Graubünden	22,727	9,406	650		4,361	5,045
Aargau	43,552	30,597	3,581	114	17,146	13,451
Thurgau	24,456	13,120	401	23	8,603	4,517
Tessin	38,194	6,241	99	18	3,563	2,678
Waadt	64,598	10,468	298	36	7,845	2,623
Wallis	28,204	8,285	65	15	2,789	5,496
Neuenburg	27,805	3,617	198	17	2,822	795
Genf	21,771	3,693	105	25	3,191	502
	716,883	245,663	31,521		156,102	89,561

B. Lebensmittelpolizei (Art. 69^{bis} der Bundesverfassung).

Kantone.	Stimm- berech- tigte.	Abgegebene Stimmzettel.			Ja.	Nein.
		Gültig.	Leer.	Un- gültig.		
Zürich	94,511	36,983	15,418	27	30,654	6,329
Bern	121,797	41,465	2,823		31,139	10,326
Luzern	34,355	6,014	—	—	3,329	2,685
Uri	4,520	2,186	47		1,530	656
Schwyz	13,029	1,589	4	1	1,099	490
Obwalden	3,920	901	27	1	507	394
Nidwalden	3,030	824	2	1	514	310
Glarus	8,210	2,765	214		1,009	1,756
Zug	6,232	640	16	10	499	141
Freiburg	29,891	9,418	124	13	2,182	7,236
Solothurn	21,759	6,985	124	166	6,038	947
Baselstadt	15,600	2,537	39	3	2,409	128
Baselland	13,311	3,518	106	1	2,567	951
Schaffhausen	8,048	6,026	276		5,258	768
Appenzell A.-Rh.	12,290	6,484	646	3	4,242	2,242
Appenzell I.-Rh.	2,895	1,820	150	—	669	1,151
St. Gallen	52,178	32,956	3,124	164	17,127	15,829
Graubünden	22,727	9,468	650		4,901	4,567
Aargau	43,552	31,022	3,203	67	18,422	12,600
Thurgau	24,456	13,099	432	12	9,268	3,831
Tessin	38,194	6,312	99	18	3,985	2,327
Waadt	64,598	10,538	192	75	7,770	2,768
Wallis	28,204	8,284	72	13	2,510	5,774
Neuenburg	27,805	3,656	162	14	2,764	892
Genf	21,771	3,715	83	25	1,858	1,857
	716,883	249,205	28,647		162,250	86,955

Schließlich unterbreiten wir Ihnen beifolgend zwei Beschlussesentwürfe zur Erhaltung des Abstimmungsresultates und benutzen den Anlaß, Sie, Tit., unserer vollkommenen Hochachtung zu versichern.

Bern, den 31. August 1897.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Vizepräsident:

Ruffy.

Der Kanzler der Eidgenossenschaft:

Ringier.



(Entwurf.)

Bundesbeschluß

betreffend

**die Erhaltung der Volksabstimmung vom 11. Juli
1897 über die Revision des Art. 24 der Bundes-
verfassung.**

Die Bundesversammlung

der schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Einsicht der Protokolle betreffend die Sonntag den
11. Juli 1897 stattgehabte Volksabstimmung über die durch
Bundesbeschluß vom 19. März vorgelegte Revision des Art. 24
der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874,

nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom
31. August 1897,

aus welchen Aktenstücken sich folgendes ergibt:

I. In Beziehung auf die Abstimmung des
Volkes.

Es haben sich ausgesprochen:

Im Kanton	Für Annahme der Vorlage mit Ja.	Für Verwerfung der Vorlage mit Nein.
Zürich	29,921	6,759
Bern	29,899	10,053
Luzern	2,724	3,182
Uri	1,466	671
Schwyz	937	603
Obwalden	459	422
Nidwalden	257	550
Glarus	1,408	1,271
Zug	451	163
Freiburg	2,069	7,278
Solothurn	5,914	1,012
Baselstadt	2,394	127
Baselland	2,390	1,071
Schaffhausen	5,102	904
Appenzell A.-Rh.	4,027	2,328
Appenzell I.-Rh.	637	1,212
St. Gallen	15,727	16,848
Graubünden	4,361	5,045
Aargau	17,146	13,451
Thurgau	8,603	4,517
Tessin	3,563	2,678
Waadt	7,845	2,623
Wallis	2,789	5,496
Neuenburg	2,822	795
Genf	3,191	502
	<hr/>	<hr/>
	156,102	89,561

II. In Beziehung auf die Standesstimmen.

Es haben sich für Annahme der Vorlage ausgesprochen folgende Kantone:

Zürich	Zug	Tessin
Bern	Solothurn	Waadt
Uri	Schaffhausen	Neuenburg
Schwyz	Aargau	Genf
Glarus	Thurgau	

sowie folgende Halbkantone:

Obwalden	Baselland
Baselstadt	Appenzell A.-Rh.

das heißt 14 ganze und 4 halbe Stände.

Für Verwerfung dagegen die Kantone:

Luzern	Graubünden
Freiburg	Wallis
St. Gallen	

sowie die Halbkantone:

Nidwalden	Appenzell I.-Rh.
-----------	------------------

das heißt 5 ganze und 2 halbe Stände,

erklärt:

I. Die mit Bundesbeschuß vom 19. März 1897 vorgelegte teilweise Änderung der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 ist sowohl von der Mehrheit der stimmenden Schweizerbürger als von der Mehrheit der Kantone angenommen und tritt sofort in Kraft.

II. Demgemäß sind in Art. 24, erster Absatz, der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 die Worte „im Hochgebirge“ gestrichen. Es lautet nun dieser Absatz:

„Der Bund hat das Recht der Oberaufsicht über die Wasserbau- und Forstpolizei.“

III. Der Bundesrat ist mit der Veröffentlichung und weitem Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

(Entwurf.)

Bundesbeschluß

betreffend

die Erhaltung der Volksabstimmung vom 11. Juli 1897 über die Aufnahme eines Art. 69^{bis} in die Bundesverfassung.

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Einsicht der Protokolle betreffend die Sonntag den
11. Juli 1897 stattgehabte Volksabstimmung über den durch
Bundesbeschluß vom 26. März als Art. 69^{bis} vorgelegten
Zusatz zur Bundesverfassung vom 29. Mai 1874,

nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom
31. August 1897,

aus welchen Aktenstücken sich folgendes ergibt:

I. In Beziehung auf die Abstimmung des
Volkes.

Es haben sich ausgesprochen:

Im Kanton	Für Annahme der Vorlage mit Ja.	Für Verwerfung der Vorlage mit Nein.
Zürich	30,654	6,329
Bern	31,139	10,326
Luzern	3,329	2,685
Uri	1,530	656
Schwyz	1,099	490
Obwalden	507	394
Nidwalden	514	310
Glarus	1,009	1,756
Zug	499	141
Freiburg	2,182	7,236
Solothurn	6,038	947
Baselstadt	2,409	128
Baselland	2,567	951
Schaffhausen	5,258	768
Appenzell A.-Rh.	4,242	2,242
Appenzell I.-Rh.	669	1,151
St. Gallen	17,127	15,829
Graubünden	4,901	4,567
Aargau	18,422	12,600
Thurgau	9,268	3,831
Tessin	3,985	2,327
Waadt	7,770	2,768
Wallis	2,510	5,774
Neuenburg	2,764	892
Genf	1,858	1,857
	<hr/>	<hr/>
	162,250	86,955

II. In Beziehung auf die Standesstimmen.

Es haben sich für Annahme der Vorlage ausgesprochen folgende Kantone:

Zürich	Solothurn	Tessin
Bern	Schaffhausen	Waadt
Luzern	St. Gallen	Neuenburg
Uri	Graubünden	Genf
Schwyz	Aargau	
Zug	Thurgau	

sowie folgende Halbkantone:

Obwalden	Baselstadt	Appenzell A.-Rh.
Nidwalden	Baselland	

somit 16 ganze und 5 halbe Stände.

Für Verwerfung dagegen die Kantone:

Glarus	Freiburg	Wallis
und der Halbkanton Appenzell I.-Rh.		

somit 3 ganze Stände und ein halber,

erklärt:

I. Die mit Bundesbeschluß vom 26. März 1897 vorgelegte teilweise Änderung der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 ist sowohl von der Mehrheit der stimmenden Schweizerbürger als von der Mehrheit der Kantone angenommen und tritt sofort in Kraft.

II. Demgemäß erhält die Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 folgenden Zusatz:

„Art. 69^{bis}.

Der Bund ist befugt, gesetzliche Bestimmungen zu erlassen:

- a. über den Verkehr mit Nahrungs- und Genußmitteln;
- b. über den Verkehr mit andern Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen, soweit solche das Leben oder die Gesundheit gefährden können.

Die Ausführung der bezüglichen Bestimmungen geschieht durch die Kantone, unter Aufsicht und mit der finanziellen Unterstützung des Bundes.

Dagegen liegt die Kontrolle der Einfuhr an der Landesgrenze dem Bunde ob.⁴

III. Der Bundesrat ist mit der Veröffentlichung und weitem Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.



Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung, betreffend die eidgenössische Volksabstimmung vom 11. Juli 1897. (Vom 31. August 1897.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1897
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	35
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.09.1897
Date	
Data	
Seite	81-91
Page	
Pagina	
Ref. No	10 017 980

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.